

رقم الآية	الكلمات	سورة المؤمنون	Les croyants	The believers
106	﴿يَقْرُونَا﴾	سُوءَ عَاقِبَتِنَا	Notre malheur	Our misfortune
108	﴿أَنفُسًا﴾	كَلِمَةً زَجَرٍ وَابْتَعَادَ	Ecartez - vous humiliés	Be you driven into
110	﴿يَحِرُّنَا﴾	مُسْتَهْزِئِينَ	Vous les avez raillés	With ridicule

سُورَةُ النُّورِ

رقم الآية	الكلمات	سورة النور	La lumière	The light
1	﴿وَقَضَيْنَاهَا﴾	وَأَوْجِبْنَا أَحْكَامَهَا	Nous l'avons prescrite	We have ordained
2	﴿وَالزَّانِي﴾	والفاجر	le fornicateur	the giulty of Adultery
4	﴿يَزْمِنُ الْمُحْصَنَاتِ﴾	يَتَّهَمُونَ الْعَفِيفَاتِ بِالزَّانَا	Ils accusent les femmes chastes de la fornication	They accuse chaste women from fornication
4	﴿فَاجْلِدُوهُمْ﴾	فاضربوهم بالسَّيَاطِ	Infligez - leur	Flog them
4	﴿عَلَّةً﴾	ضَرْبَةً بِالسَّوْطِ	Coup de fouet	A stripe
8	﴿وَيَذَرُهَا عَنْهَا﴾	وَيَذَرُهَا عَنْهَا	Il fait détourner d'elle "le châtiment"	It avert from her the punishment
11	﴿بِالْإِنكِ﴾	بِأَشَدِّ الْكُذْبِ وَأَقْبَحِهِ	La calomnie	The lie evil
11	﴿عُصْبَةٍ مِنْكُمْ﴾	جَمَاعَةً مِنْكُمْ	Un groupe parmi vous	A body among you
11	﴿تَوَلَّى كَثِيرٌ﴾	تَحْمَلُ مُعْظَمَهُ (الْإِثْمِ)	Qui en a la plus grande part "le péché"	Who took on himself the great part (the sin)
14	﴿أَفْضَرْنَا فِيهِ﴾	خُضُّنَا وَأَنذَقْنَاهُ فِيهِ	Vous vous êtes livrés	You rushed gliply into this affair
15	﴿فَيَنَالُ﴾	أَمْرًا يَسِيرًا	Ce n'est rien	A light matter
16	﴿يَهَيِّنُ﴾	تَكْذِيبَ قَطْلِهِ	Enorme calomnie	A most lies

رقم الآية	الكلمات	سورة النور	La lumière	The light
19	﴿تَشِيحٌ﴾	تَتَشَيَّرُ	Etre répandue	Be published in broadcast
19	﴿الْفَجِيعَةُ﴾	الْفُجُورُ، الْفَجِيعَةُ	L'infamie	The scandal deed
21	﴿خُطُوبِ الْقَبِيلَيْنِ﴾	طَرَفُهُ وَأَنَاذَرَهُ	Les pas de satan "les tentations pas à pas"	Satan's footsteps and ways to suggest
21	﴿رَكَكَ﴾	طَهَّرَ مِنْ دَنَسِ الذُّنُوبِ	Il sera pur	He have been pure
22	﴿وَلَا يَأْتِي﴾	وَلَا يَحْلِفُ	Il ne jure pas	Let not resolve by oath
22	﴿أَوَّلُوا الْفَضْلِ وَتَكْرُرُ وَالسَّعَةِ﴾	مَنْ يَتَمَتَّعُونَ بِالْفَضْلِ وَسِعَةِ الْعَيْشِ	Qui ont l'aisance et les moyens de vivre	Who are endued with grace and means
23	﴿بَرْمُوتِ الْمُحْصَنَاتِ﴾	يُؤْجِهُونَ الشُّمَةَ إِلَى الْعَفِيفَاتِ	Ils accusent les femmes chastes	They slander chaste women
25	﴿وَيَرْبِيهِمُ الْحَقُّ﴾	جَزَاءُهُمُ الْمُسْتَحَقُّ لَهُمْ	Leur juste rétribution	All their just dues
26	﴿الْمُتَيْبِتُ﴾	مَنْ مِنْ نَجَسَاتِ الْبَاطِنِ	Les mauvaises femmes	The impure women
26	﴿مَبْرُورُ﴾	يَبْرِيئُونَ مِمَّا يُقَالُ	Ils sont innocentés	They are not affected by what people say
27	﴿تَسْتَأْذِنُوا﴾	تَسْتَأْذِنُوا	Vous demandez permission	You have asked permission
28	﴿مَوْ أَذْكَ لَكُمْ﴾	هُوَ أَطْيَبُ وَأَطْهَرُ لَكُمْ	C'est mieux pour vous	It is greater purity for yourselves
29	﴿لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ﴾	لَا خَرَجَ أَوْ خَطَا عَلَيْكُمْ	Pas de péché pour vous	It is no fault on your part
29	﴿مَنْعَ لَكُمْ﴾	مَنْفَعَةٌ وَمُضْلَعَةٌ لَكُمْ	Un objet qui vous donne utilité	Some other use for you
30	﴿يَقْصُرُوا مِنْ أَبْصَارِهِمْ﴾	يُخَفِّضُوا نَظَرَ تَبَرُّهِمْ	Qu'ils baissent leurs regards	They should lower their gaze
30	﴿وَيَحْفَظُوا فُرُوجَهُمْ﴾	يَكُونُونَ عَفِيفِينَ	Ils gardent leur continence	They guard their modesty

رقم الآية	الكلمات	سورة النور	La lumière	The light
31	﴿وَلْيَضْحَكُنَّ يَخْفِهِنَّ﴾	وَلْيُسَدِّلْنَ أَغْطِيَةً زُورِيهِنَّ على صُدُورِهِنَّ وما حولها	De rabattre leurs voiles sur leurs poitrines	They should draw their veils over their bosoms
31	﴿بُعُولَتِهِمْ﴾	أَزْوَاجِهِمْ	Leurs maris	Their husbands
31	﴿أُولَى الْأَرْزَاقِ﴾	أَصْحَابُ الْحَاجَةِ إِلَى النساء مع عدم الاستطاعة	Les domestiques mâles impuissants	Male servants free from physical needs
31	﴿لَمْ يَظْهَرُوا عَلَى عَوْرَتِ النِّسَاءِ﴾	لَمْ يَظْهَرُوا عَلَى الْعِلَاقَةِ الجنسية	Qui ignorent tout des parties cachées des femmes	Who have no sense of the shame of sex
31	﴿لَعَلَّكُمْ تَفْلَحُونَ﴾	لَعَلَّكُمْ تَحْصُلُونَ عَلَى البركة	Peut-être aurez-vous le bonheur et la félicité	That you may attain bliss
32	﴿الَّذِينَ﴾	الذين لَا زَوْجَ لَهُمْ أَوْ لَهُنَّ	Les célibataires	Who are single
33	﴿وَلْيَتَّقِ﴾	وَلْيَتَّقِ عَلَى عَفْنَتِهِ	Il garde sa continence	He keeps himself chaste
33	﴿الْكَيْتَبِ﴾	عَقْدَ الْمَكَاتِبِ لشراء الحرية	un contrat d'affran- chissement	writing for freedom
33	﴿فَتَيِّبَتُكُمْ﴾	إِمَاءُكُمْ (العبيد من الإناث)	Vos esclaves femmes	Your maids
33	﴿وَلَا تُكْرِهُوا فَتَيِّبَتُكُمْ عَلَى الْبَقَاءِ﴾	لَا تُجْبِرُوا إِمَاءَكُمْ قَسْرًا على الفُجُورِ	ne contraindrez à se prostituer vos esclaves femmes	Force not to prostitu- tion (your maids)
33	﴿أَرَدْنَ حَصْنًا﴾	أَرَدْنَ الْبَقَاءَ عَلَى الْعِفَّةِ	Elles voudraient vivre dans la continence	They desire chastity
35	﴿كَيْفَ تَكُونُ﴾	كَتَجَوِّفُ فِي حَائِطٍ (كُؤُةٍ)	Une niche	A niche
35	﴿كَوَكَبٍ دُرِّيٍّ﴾	كوكب مُضِيءٌ مُتَلَالِيٌّ	Etoile étincelante	A brilliant star
36	﴿تَرْفَعُ﴾	تُعْظَمُ	Elevées et honorées	To be raised to honor
36	﴿بِالْعُدُوِّ وَالْأَمْسَانِ﴾	في الصباح والمساء	Le matin et le soir	In the morning and the evening
39	﴿كَرِيمٍ﴾	ما يَتَرَأَى لِلنَّاظِرِ كَأَنَّهُ مَاءٌ	Comme un mirage	Like a mirage

رقم الآية	الكلمات	سورة النور	La lumière	The light
39	﴿يَبْقَعُوْا﴾	مُبْسَط من الأرض	Plaine désertique	Sandy deserts
39	﴿أَلْقَيْنَا﴾	شَدِيد الْعَطَش	L'altéré	who is parched with thirst
40	﴿بَحْرٍ لَّيِّنٍ﴾	بَحْر كَثِيْر الْمَوْجِ عَمِيْق	Une mer profonde	Avast deep ocean
40	﴿يَتَنَسَّهْ مَوْجٌ﴾	يَغْطِيْهِ مَوْج	vagues sur vagues le convrent	overwhelmed with billow
41	﴿مَتَنَزَّوْا﴾	بَاسِطَاتٍ أَجْنَحَتَهُنَّ فِي الْهَوَاءِ	Rangés déployant leurs ailes	With wings outspread
43	﴿يُزَيِّجُ﴾	يُسَوِّقُ بَرَقَ	Il pousse les nuages doucement	He makes move gently
43	﴿رُكَّامًا﴾	مُتْرَاكِمًا بَعْضُهُ فَوْقَ بَعْضٍ	Compact	Into a heap
43	﴿الْوَدَقِ﴾	الْمَطَرِ	Lapluie	The rain
43	﴿بَرَرٍ﴾	حُبُوبِ ثَلْجٍ	Grêle	Hail
43	﴿سَنَا بَرْقٍ﴾	ضَوْوِهِ وَلَمَعَانِهِ	L'éclat de son éclair	The vivid flash of his lightning
43	﴿يَذْهَبُ بِأَبْصَرٍ﴾	يَتَمَي الْعُيُونِ	Il ravit la vue	It will blind the sights
45	﴿يَتَنَبَّيْ عَلَى بَطْنِهِ﴾	يُرَاحِفُ عَلَى بَطْنِهِ	Il rampe	That creep on his bellies
49	﴿مُذْعَرِّينَ﴾	مُتَقَادِّينَ مُطِيعِيْنَ	Dociles	With all submission
50	﴿يَحْكُمُ اللَّهُ عَلَيْهِمْ﴾	يَجُوزُ عَلَيْهِمْ	Il les opprime	He will deal unjustly with them
53	﴿حَمْدُ آبَائِهِمْ﴾	أَتَسَمُّوا الْإِيمَانَ الْغُلِيظَةَ	Ils ont juré par Dieu en insistant	They swear their strongest oath
55	﴿يَسْتَنْتَهُمْ﴾	لِيَجْعَلَهُمْ خُلَفَاءَ	Il leur fera des lieutenants	He will grant them inheritance
58	﴿لَوْ يَلْتَمِزُوا لَخَلَّتْ﴾	لَمْ يَلْفُوا مِنْ الرُّشْدِ	Qui n'ont pas encore atteint la puberté	Who have not come of age

رتم الآية	الكلمات	سورة النور	La lumière	The light
58	﴿يَنْ قَبْلَ صَلَوةِ الْفَجْرِ﴾	عند القيام من النوم فجراً	Avant la prière de l'aube	Before morning prayer "getting up" from bed
58	﴿وَمِنْ تَضَعُونَ ثِيَابَكُمْ مِمَّنِ الظُّلُمَةِ﴾	وقت القيلولة والاستراحة	Quand vous vous dévêtez à midi	The noonday heat (siesta)
58	﴿بَعْدَ صَلَوةِ الْوَسَاءِ﴾	حيث لا صلاة واجبة بل مستحبة	Après la prière du soir	After the late night
58	﴿تَلَكُّ عَرَضٍ﴾	ثلاثة أوقات فيها تخلعون ملابسكم	Trois moments pour vous pour vous débarrasser de vos vêtements	Threetimesofyourundress
58	﴿لَبَسَ عَظِيمًا وَلَا عَلَيْهِمْ جُنَاحٌ﴾	لا حرج أو إثم عليكم وعليهم	Nul reproche à vous ni à eux	It is not wrong for you or for them
58	﴿مَوَدَّةٍ عَلَيْكُمْ﴾	تتَرَدَّدون على بعضكم البعض	Vous allez et revenez	To move to each other
60	﴿وَالْفَوَاحِشُ مِنَ النِّسَاءِ﴾	والنساء العجائز	Les femmes ménopausées	The elderly women
60	﴿سَرَّحْنِي يَرْسَةً﴾	مُظْهِرات للزينة	Elles se font remarquer par quelques parures	To show their adornment
60	﴿يَسْتَفِيقْنَ﴾	يَتَّقِينَ غَفِيفَات مُتَوَاضِعَات	Qu'elle conservent la continence	They stay modest
61	﴿أَشْتَاتًا﴾	مُتَفَرِّقِينَ	Apart	Separately
62	﴿أَمْرٍ جَامِعٍ﴾	أمر مهم يجب اجتماعهم له	Une affaire commune	A matter requiring collective action
63	﴿يَسْلُكُونَ﴾	يَخْرُجُونَ خَفِيَّةً	Ils se dérobent	they slip away
63	﴿لِوَادَاً﴾	تسترأ وحماية	Pour se voiler	Shelter of some excuse
63	﴿يَسْنُو﴾	بلاء ويمحنة	Malheur	Atrial